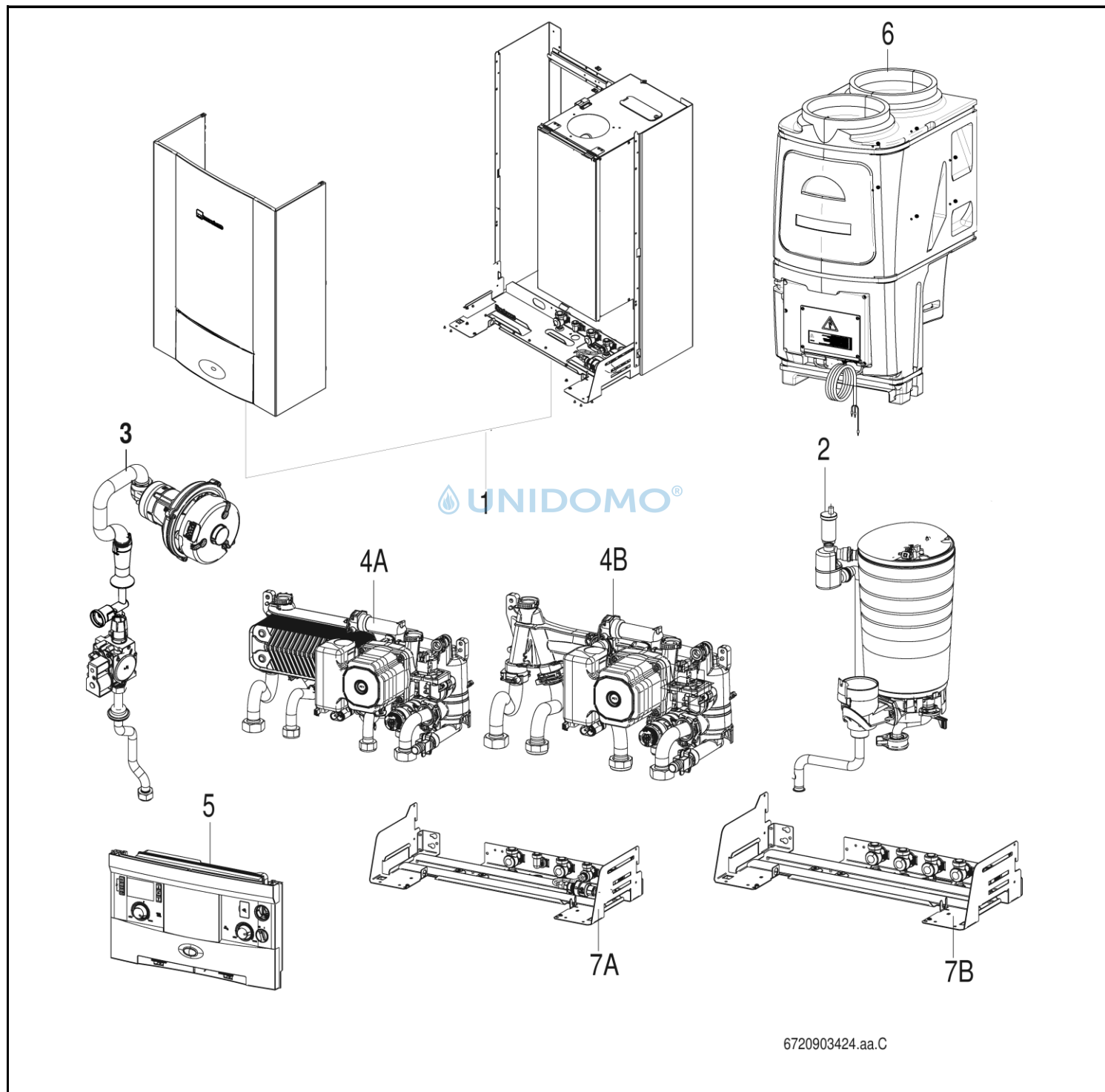


ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A

ZSBH16/26-4.1A





[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותנהות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת

התקנת/הרכבה של המערכת חייבת להיעשות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת המוסמך, תוך שמירה על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgijoti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitve/montažo

Namestitve/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

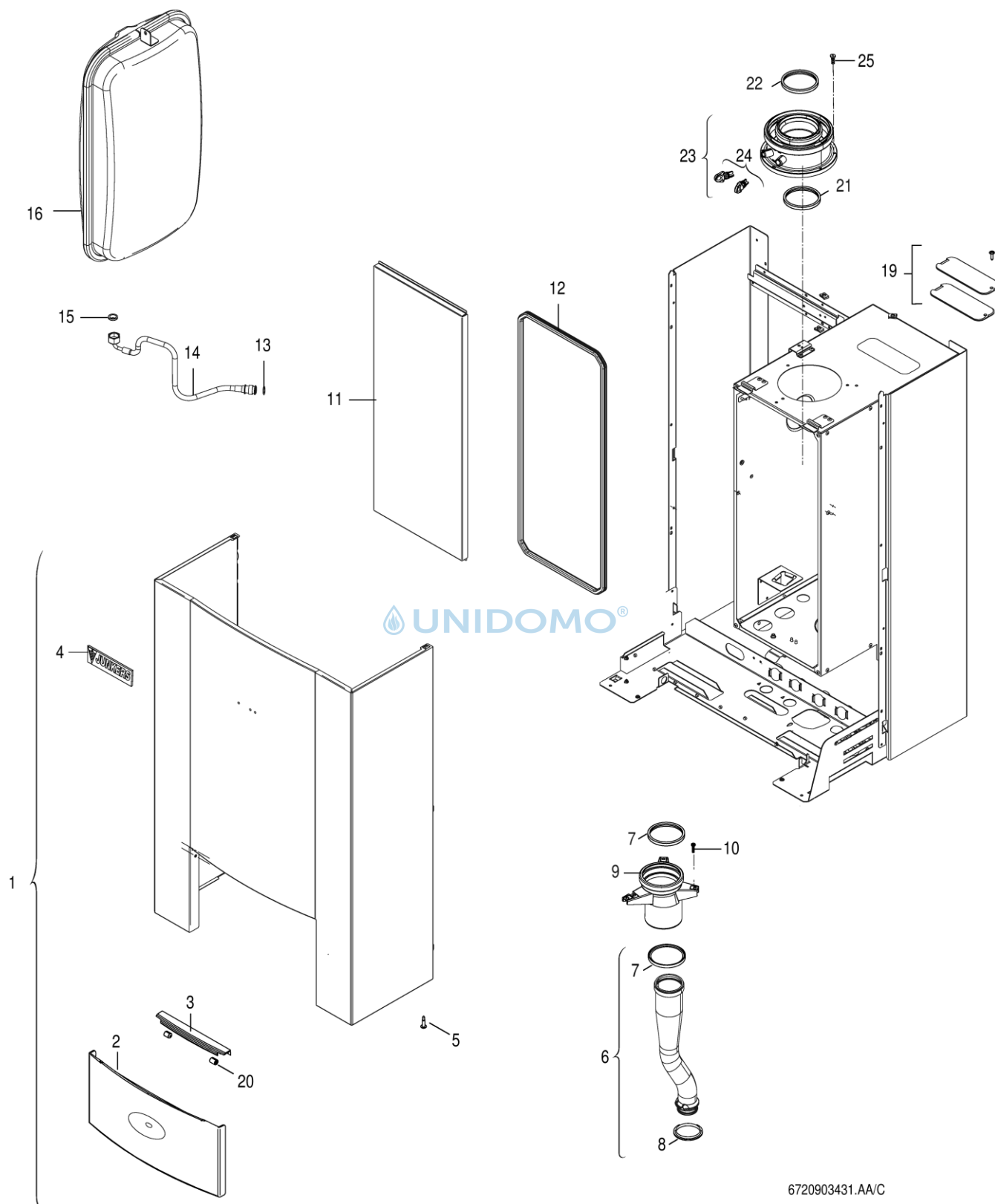
[ar] ملاحظات هامة للتجميع

يجب أن يتم التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903431.AA/C

Blechteile
Pièces de tôle

1

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A

[illegible]

Liste des pièces de rechange

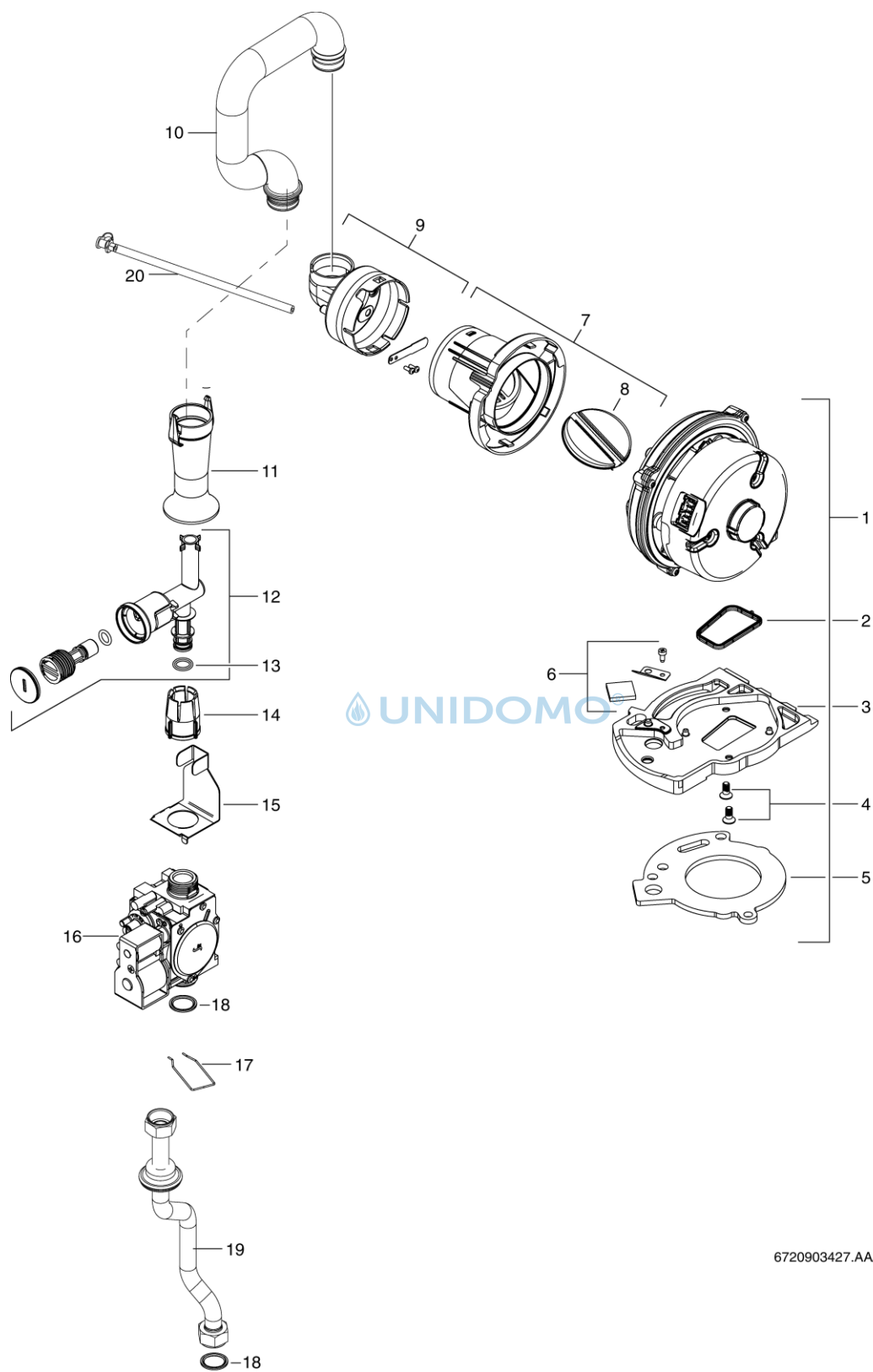


Brenner
Brûleur

2

6720810555

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903427.AA/C

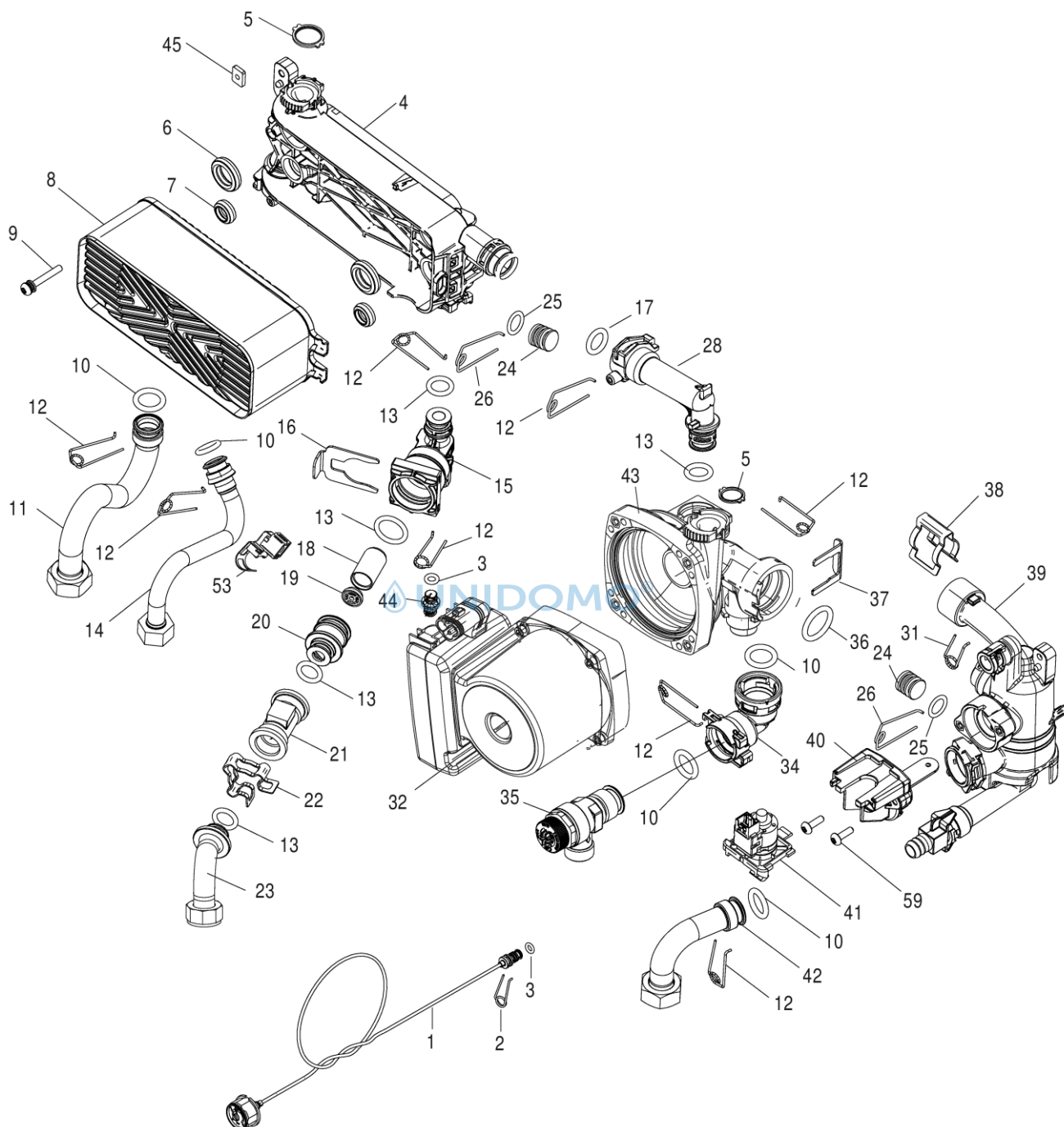
Gasarmatur
 Bloc gaz

3

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A



Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903428.AB.GL

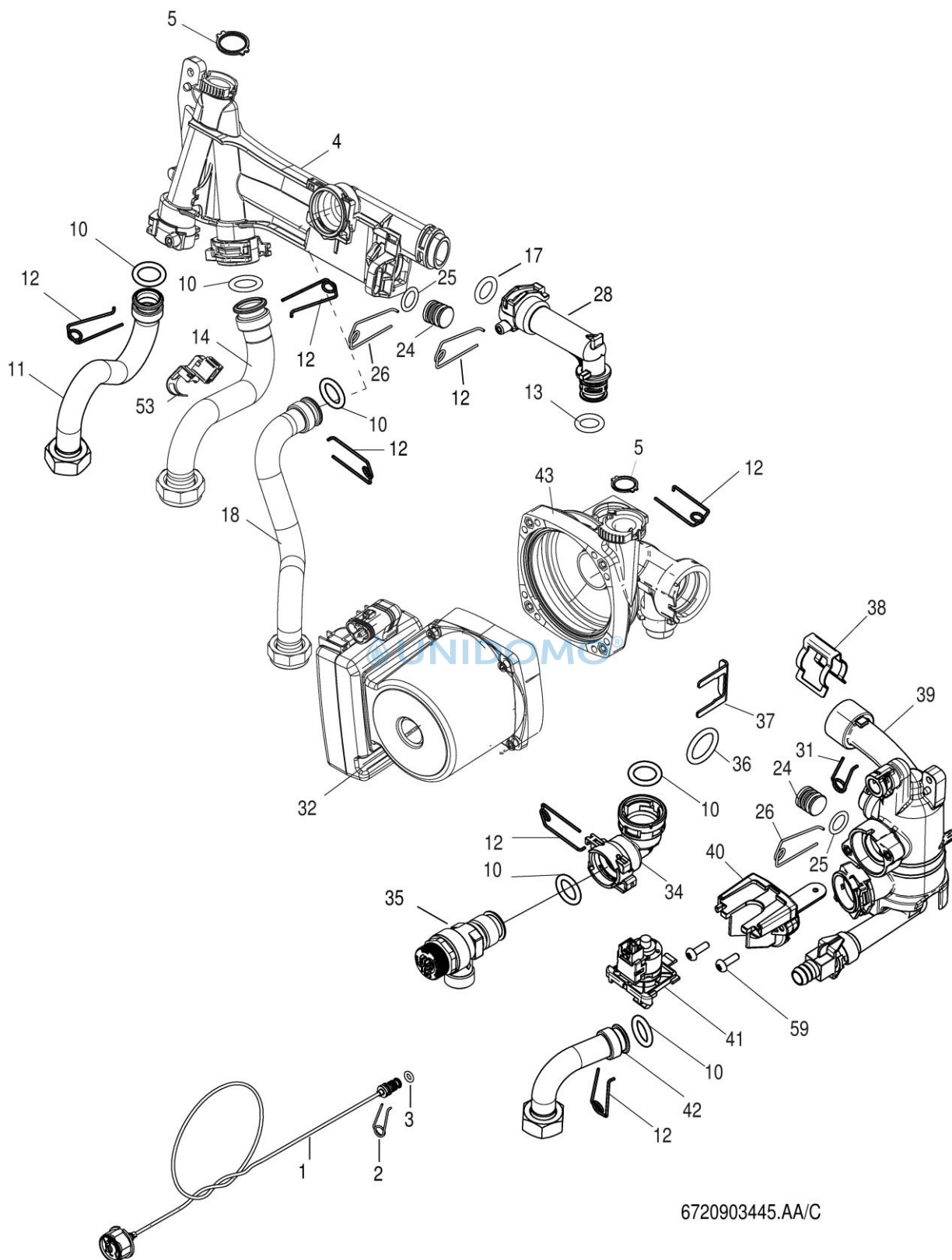
4
A

Pumpe/Rohre
 Pompe/Tubes

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A

[illegible]

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



4
B

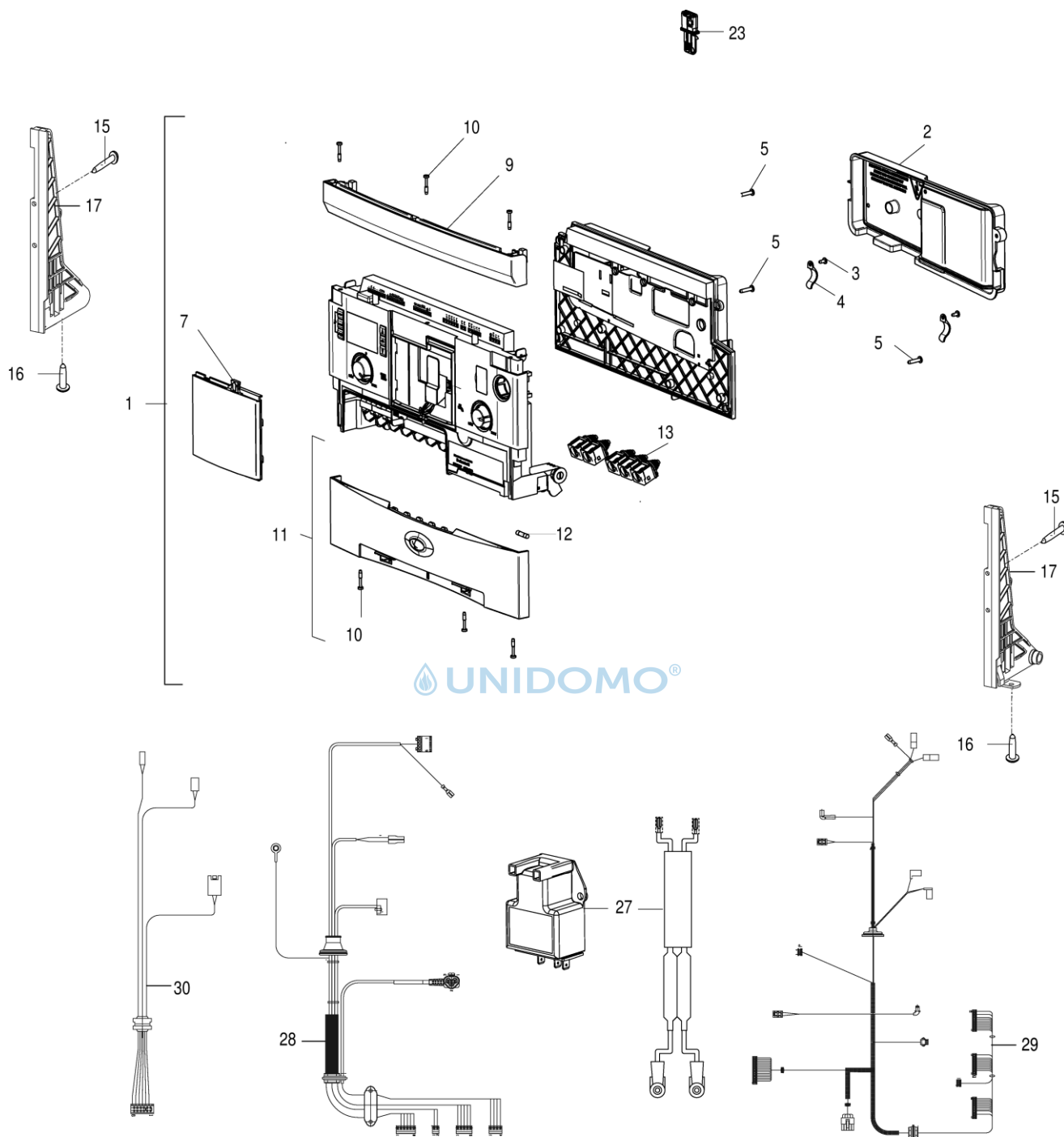
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A

Pos	Bezeichnung Dénomination	S-Nr	Bestell-Nr. Numéro de commande	PG	Gasart Type gaz	ZSBH 16-4.1	ZSBH 26-4.1														Bemerkungen Remarques
1	Sammler	0000,7600	8 718 680 824 0	24	21,23	■	■														
2	Haltefeder 10mm (10x)		8 716 771 167 0	12		■	■														
3	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)		8 716 140 810 0	15		■	■														
4	Sammler	0000,7600	8 718 680 824 0	24	21,23	■	■														
5	Dichtung 18,5x24,3 (10x)		8 716 771 259 0	22		■	■														
10	O-Ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0	12		■	■														
11	Rücklaufrohr		8 716 113 919 0	27		■	■														
12	Haltefeder 18 mm (10x)		8 718 684 699 0	22		■	■														
13	O-Ring 13,87x3,53 (10x)		8 716 771 155 0	22		■	■														
14	Rohr	0000,7600	8 716 764 920 0	26	21,23	■	■														
17	O-Ring 3.53 x 20.22id	0000,7600	8 716 104 955 0	11	21,23	■	■														
18	Rohr	0000,7600	8 716 765 029 0	27	21,23	■	■														
24	Stopfen (5x)	0000,7600	8 718 222 478 0	15	21,23	■	■														
25	O-Ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	0000,7600	8 716 107 437 0	15	21,23	■	■														
26	Haltefeder 13mm (1x)	0000,7600	8 716 106 549 0	10	21,23	■	■														
28	Anschlussstück Ausdehnungsgefäß	0000,7600	8 716 113 905 0	16	21,23	■	■														
31	Haltefeder 10mm (10x)		8 716 771 167 0	12		■	■														
32	ET Pumpenmotor	0000,7600	8 716 765 265 0	48	21,23	■	■														
34	Anschlussstück Sicherheitsventil	0000,7600	8 716 113 911 0	15	21,23	■	■														
35	Sicherheitsventil		8 718 643 989 0	17		■	■														
36	O-Ring 23x4 (10x)		8 716 771 353 0	14		■	■														
37	Klammer (10x)		8 716 113 917 0	28		■	■														
38	Klammer (10x)		8 716 113 918 0	26		■	■														
39	Rücklaufeinheit		8 718 683 820 0	40		■	■														
40	Umsteuerventil Mischermodul		8 716 106 845 0	44		■	■														
41	Stellmotor		8 718 682 839 0	34		■	■														
42	Rücklaufrohr		8 716 113 915 0	27		■	■														
43	Pumpengehäuse		8 718 685 375 0	40		■	■														
53	Temperaturfühler		8 714 500 117 0	25		■	■														
59	Schraube M5 rostfrei		8 716 106 848 0	16		■	■														
									</												

Pumpe/Rohre				
Pompe/Tubes				

Ersatzteilliste Liste des pièces de rechange



6720903433.ac.GL

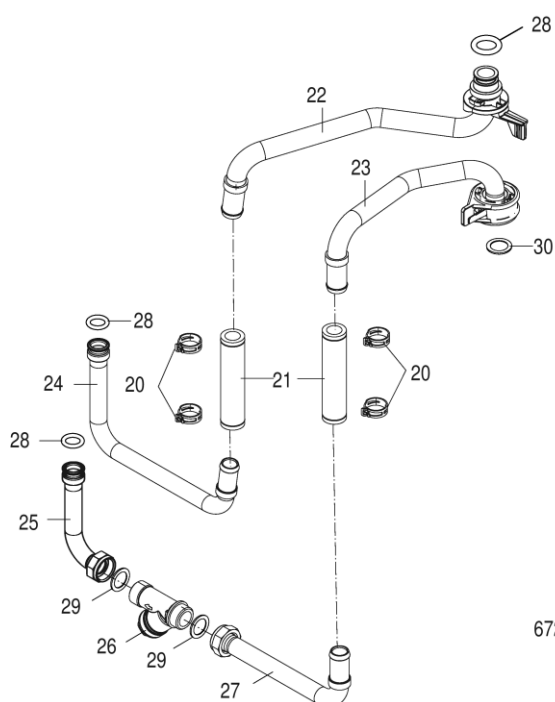
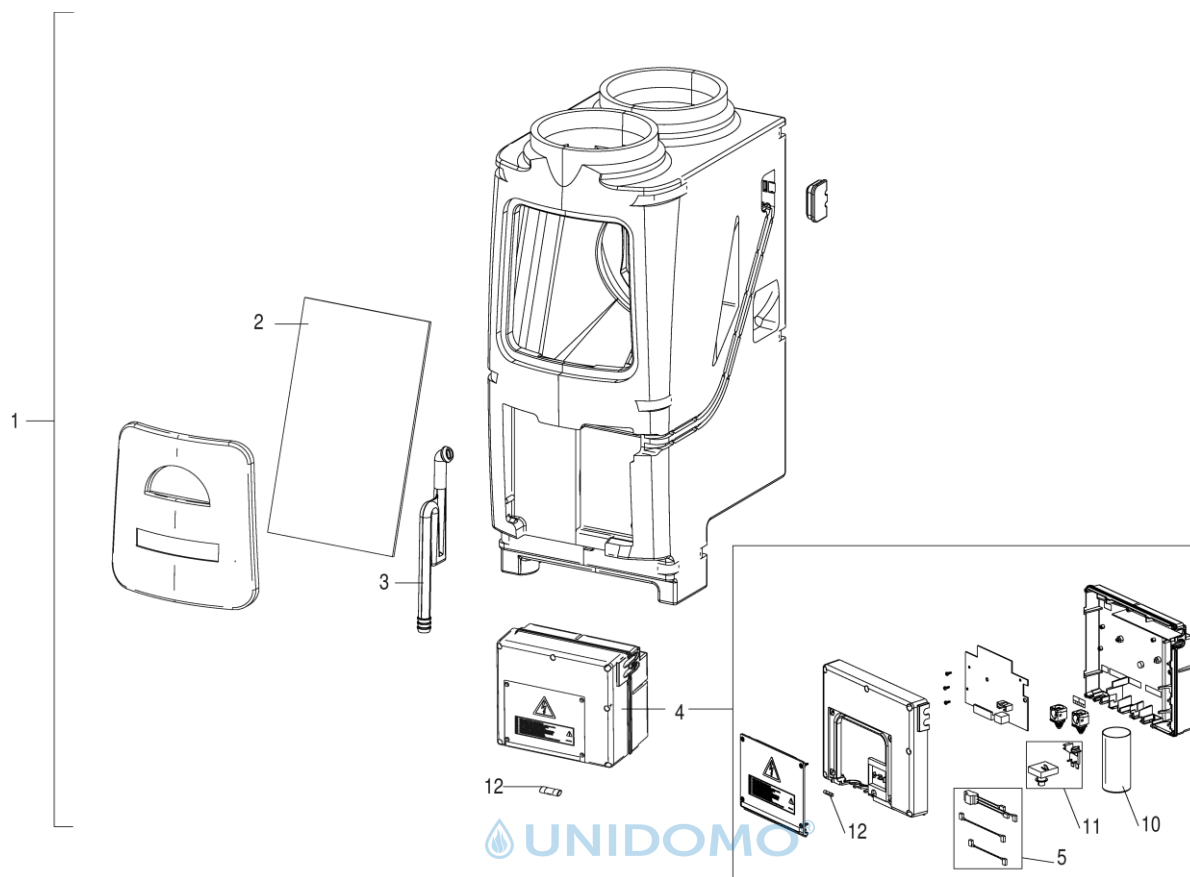
Schaltkasten
Tableau de commande

5

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A

6720810555

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903430.ac.GL

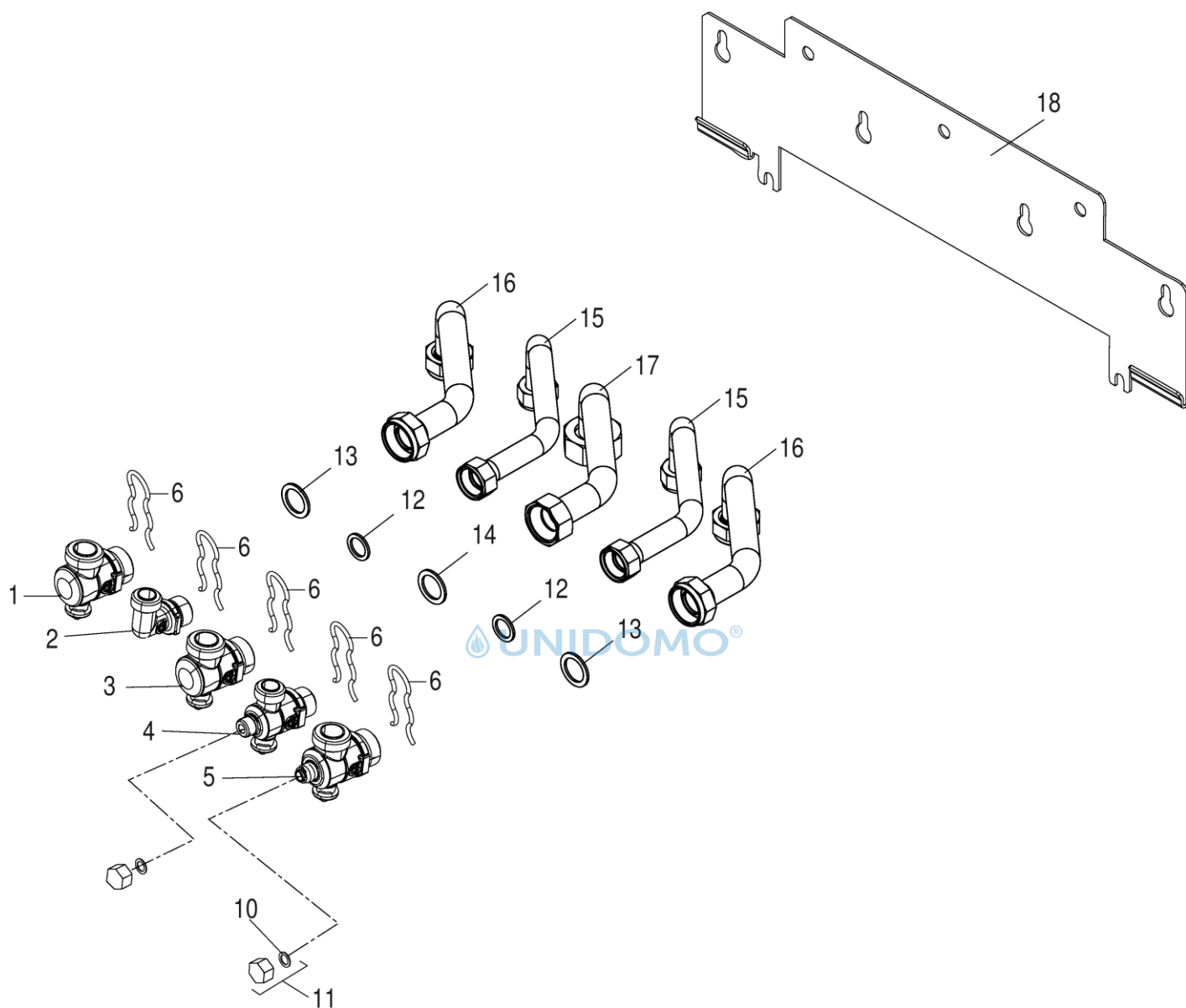
PAC
PAC

6

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A



Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903488.aa.GL

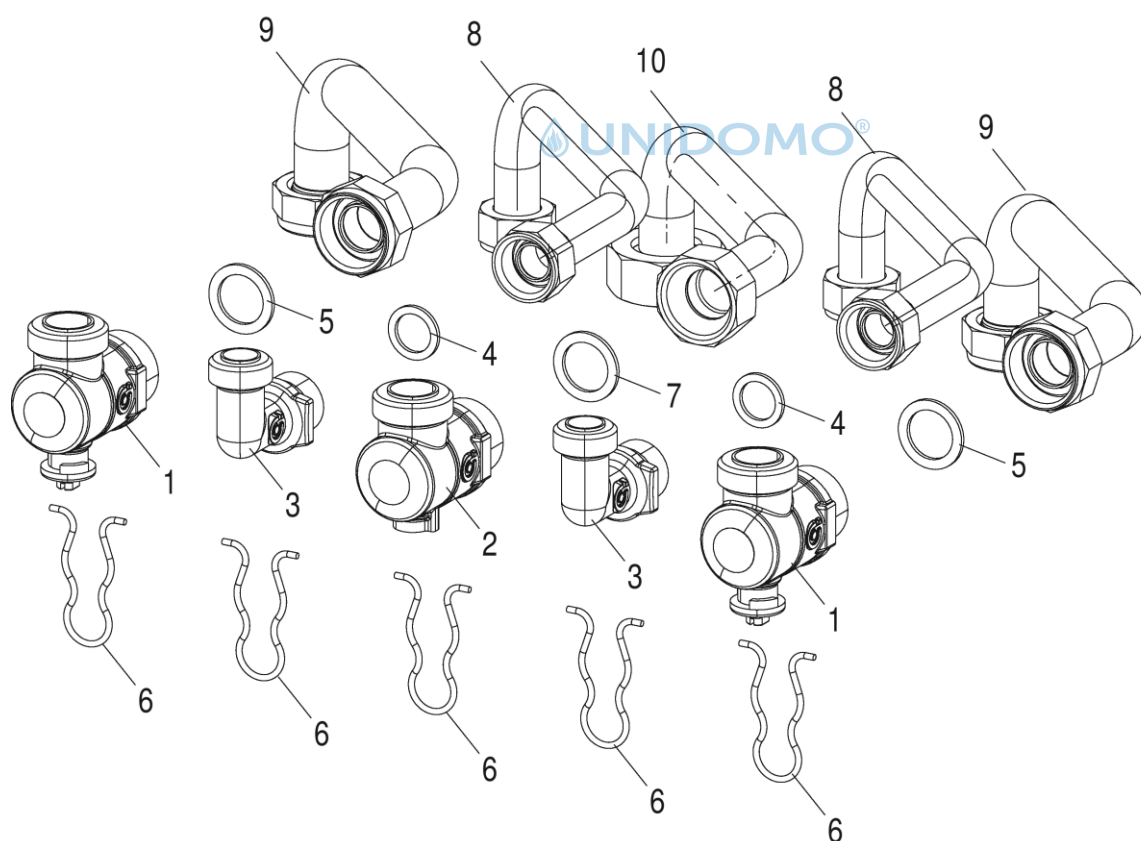
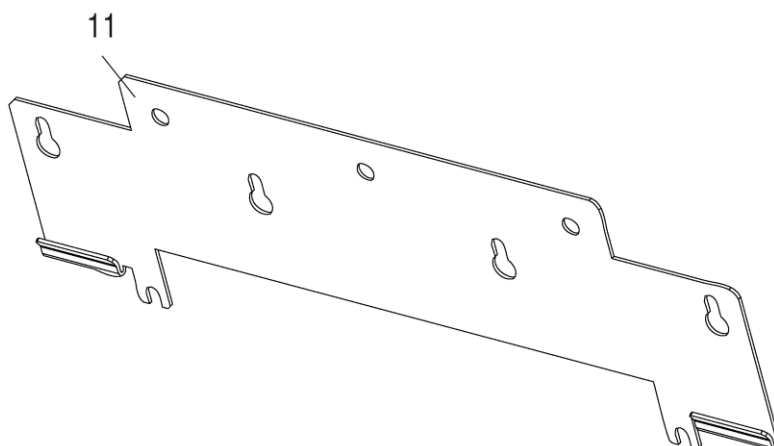
7
A

Wärmeübertrager
 Corps de chauffe

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A

[illegible]

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



6720903442.AB.GL

7
B
 Anschlussplatte
 Plaque de raccordement

ZSBH16-4.1A / ZWBH26-4.1A
ZSBH16/26-4.1A



Übersetzungsliste
Liste des traductions

Pos	Denomination
1	Groupe de construction
1	Habillage
2	Cache
3	Axe de porte
4	Logo Junkers
5	VIS DE FIXATION 4,8X13 (10X)
6	TUBE SORTIE EVACUATION
7	Joint Ø80mm
8	Joint D59 (2x)
9	Sortie fumée équipée
10	Vis tole H 4,8X13 (x10)
11	COUVERCLE SANS JOINT
12	JOINT COUVERCLE CAISSON
13	Joint torique 13,87x3,53 (x10)
14	FLEXIBLE DE VASE CH
15	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
16	Vase d'expansion
19	Couvercle acces service
20	Amortisseur de porte (2x)
21	Joint D80
22	Joint DN125
23	AZB 931
24	Bouchon a/joint
25	Vis ST 4,8 x30
2	Groupe de construction
1	ECHANGEUR THERMIQUE
1	Echangeur thermique
2	Jeu d'électrodes
3	Joint
4	Brûleur
4	Brûleur
5	DÉPLACEUR
6	DÉPLACEUR
7	SUPPORT WB6
8	Thermostat
9	Joint
11	Ecrou
12	Sonde de température
14	SEMELLE WB6
15	JOINT SEMELLE / SORTIE
16	SORTIE FUMEE WB6 EQU.
19	Joint
20	Joint torique 17x4 (10x)
21	VIS CB M5 X 20 INOX
22	Clip (10x)
23	Limiteur de température
24	TUBE DEPART CHAUFFAGE
25	TUBE Echangeur/sortie WB6
27	DEGAZEUR
28	Purgeur
29	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
32	Tube
33	Siphon
34	Tuyau
	Service Kit WB6
3	Groupe de construction
1	Ventilateur



**Übersetzungsliste
Liste des traductions**

Pos	Denomination
2	Joint ventilateur
3	Plaque de raccordement
4	Vis 60x14 (2x)
5	Joint
6	Sachet de miroirs
7	Carter
8	Membrane
9	Limiteur d'air
9	Limiteur d'air
10	TUBE ENTREE FOT4
11	Coussinet limiteur
12	Tube gaz
13	Joint 12x3 (10x)
14	Ecrou
15	Equerre
16	Bloc gaz
17	Epingle (x10)
18	Joints 18,3x24,3 (10x)
19	TUBE ENTREE GAZ
20	TUBE Silicone.ROUGE
4A	Groupe de construction
1	Manometre
2	Epingle D10 (x10)
3	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
4	Collecteur
5	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
6	Joint 28,4x8 (x10)
7	Joint 19,4x8 (10x)
8	Echangeur de chaleur
9	Vis M5x35 (10x)
10	Joint torique 17x4 (10x)
11	Tube depart chauffage
12	Epingle 18 mm (10x)
13	Joint torique 13,87x3,53 (x10)
14	Tube
15	Kit de raccordement Solar HU1
16	Clip (10x)
17	JOINT TORIQUE 3,53 X 20,22ID
18	Injecteur
19	Limiteur de débit 8L blanc a/adapteur
20	Raccord Limiteur de débit
21	Turbine
22	Clip (10x)
23	Tube
24	Bouchon (5x)
25	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)
26	Clip 13MM (1X)
28	Raccord
31	Epingle D10 (x10)
32	Moteur de circulateur
34	Raccord soupape de sécurité
35	Soupape de securite
36	Joint torique 23x4 (10x)
37	Clip (10x)
38	Clip (10x)
39	Dispositif de retour
40	Moteur V3V équipé



**Übersetzungsliste
Liste des traductions**

Pos	Denomination
41	Servomoteur
42	TUBE RETOUR CHAUFFAGE
43	Volute de circulateur
44	Soupape de sécurité
45	Ecrou (10x)
53	Sonde de temperature
59	Vis M5 Stainless
4B	Groupe de construction
1	Collecteur systeme
2	Epingle D10 (x10)
3	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
4	Collecteur systeme
5	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
10	Joint torique 17x4 (10x)
11	Tube depart chauffage
12	Epingle 18 mm (10x)
13	Joint torique 13,87x3,53 (x10)
14	Tube
17	JOINT TORIQUE 3,53 X 20,22ID
18	Tube
24	Bouchon (5x)
25	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)
26	Clip 13MM (1X)
28	Raccord
31	Epingle D10 (x10)
32	Moteur de circulateur
34	Raccord soupape de sécurité
35	Soupape de securite
36	Joint torique 23x4 (10x)
37	Clip (10x)
38	Clip (10x)
39	Dispositif de retour
40	Moteur V3V équipé
41	Servomoteur
42	TUBE RETOUR CHAUFFAGE
43	Volute de circulateur
53	Sonde de temperature
59	Vis M5 Stainless
5	Groupe de construction
1	Tableau électrique SAV
1	Tableau electrique Skin Mid Ratio ROW Ra
2	COUVERCLE ALIM.BT HT
3	Vis M3.5x8
4	Attache de cable
5	Vis
7	Screen
9	Panel Timer Access
10	Vis KB3,5 x 22/10
11	COUVERCLE TAB.ELEC.ASS.
12	Fusible (x10)
13	SERRE CABLE
15	Vis
16	Vis 4x15 (10x)
17	Support
23	Clé de codage
23	Clé de codage
27	CABLE ALLUMEUR



**Übersetzungsliste
Liste des traductions**

Pos	Denomination
28	Faisceau de câbles
29	Faisceau de câbles
30	Faisceau de câbles
	kit de transformation de gaz LPG-->NG
	KIT TRANSF.GAZ BUT--> NAT
	KIT TRANSF.GAZ NAT--> BUT
	kit de transformation de gaz NG--> LPG
	KIT TRANSF.GAZ NAT--> BUT
	KIT TRANSF.GAZ BUT--> NAT
6	Groupe de construction
1	pompe a chaleur
2	Filtre
3	Siphon
4	Tableau électrique
5	Câble
10	Condensateur
11	Relais
12	Fusible
20	Clip
21	Tube
22	Tube
23	Tube
24	Tube
25	Tube
26	Filtre
27	Tube
28	Joint torique 17x4 (10x)
29	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
30	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
7A	Groupe de construction
1	Robinet depart chauffage
2	Robinet sortie sanitaire 1/2"
3	RACCORD EQUERRE GAZ 3/4
4	Robinet entrée sanitaire 1/2"
5	Robinet retour CH.
6	Ressort (x10)
10	Joint (x10)
11	BOUCHON FEMELLE 1/4"
12	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
13	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
14	Joint 1" (10x)
15	Tube
16	Tube ret/dép. chauffage
17	Tube gaz
18	BARRE ACCROCHAGE
7B	Groupe de construction
1	Robinet depart chauffage
2	RACCORD EQUERRE GAZ 3/4
3	Robinet sortie sanitaire 1/2"
4	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
5	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Ressort (x10)
7	Joint 1" (10x)
8	Tube
9	Tube ret/dép. chauffage
10	Tube gaz
11	BARRE ACCROCHAGE



Gerätetypen Types de chaudières

[illegible]





Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany